漢聲

格言

一，人欲常和悅快適，莫若使胸中秋毫無所慊。

二，耳根似飆谷投響，過而不留，則是非俱謝，心境如月池浸色，空而不著，則物我兩忘。

今日的吉普賽人

五月下旬，法國地中海沿岸的小城鎮勒聖特，到處是奇裝異服的人羣，這些人都是從外地趕來的，男女老幼一應俱全，其中不少是「國府光臨」：原來這些人都是目前散佈在法國各地的吉普賽人，他們之所以同時湧到此地，既不是淘金，也不是淘銀，而是來向他們的聖人薩拉赫的靈地朝拜——一年一度的朝拜。吉普賽人的朝拜，給勒聖特城的商人帶來大把生意，

（一）

，這不僅是由於每年趕來朝拜的吉普賽人爲數很多，而且由於趕來湊熱鬧的遊客也極多，據說，每年趕來參加吉普賽節日的拍友，數以千計，他們爭相獵取各種奇特和精采的鏡頭，其中包括吉普賽人魚貫進入那個十世紀時代的敎堂，以及他們隨後跑到普拉寄黎廳前面的露合彈吉他和跳舞等鏡頭在內。

儘管吉普賽人每年給勒聖特城帶來大量銀紙，但是當地居民，特別是那些有錢人，並未好好對待他們，甚至是看不起他們，他們在法國其他地方遭到的待遇就更差，目前，在法國各地的吉普賽人，總數約八萬人，可是，他們卻處處受到歧視，有些城鎮完全禁止他們入城，許多城鎮只允許他們居留廿四小時，他們的身份證也和一般法國人不同，證上不僅填有持證人的姓名，年齡和住址，而且還要填有持證人頭殼的濶度，才指和右耳的長度等等，

■‖■‖魚書‖■

此外尚有名「魚契」「魚袋」者，同爲符信之義，唐書云：「魚契所降，皆有敕書。」玉海亦云：「皇城司上新作香檀魚契，契有左右，左留中，右付本司，刻魚形，鑿柄相合，鏤金爲文，車駕至門，勘契官執右契，奏閤門使降左契，勘契官勘畢，奏云外契合，」而宋史所載亦云；「木契上下題某處，契中剖之，上三枚，中爲魚形，題一二三，下一枚，中刻空魚，令可勘合，」又宋史輿服志云：「魚袋之制，始於唐，蓋以爲符契也，其始曰魚符，左二右一，左者進內，右者隨身，刻官姓名，出入合之，因盛以袋，故名魚袋，宋因其制，以金銀飾爲魚形，公服則繫於帶而垂於後，以明貴賤，非復如唐之符契，」綜上各說，魚書，魚符，魚契，魚袋，自唐迄宋，作爲符契以資勘合，名雖稍殊，實亦同其物制，源由甚古，今則只有「魚書之名，以喻書札，猶尚有人沿用，却沒有符契的意義了。（完）

王蘇蘇冷拒熱赶郎

女色惑人，由來然矣，常新錄云「史鳳，宣城妓也，待客以等差，甚異者，有迷香洞，神鷄枕，鎖蓮燈，次則交紅被，傳香枕，八分羊下列不相見，以閉門羹待之，使人致語曰；「請公夢中來」：馮垂客於鳳，罄囊錢卅萬盡納，得至迷香洞，題九迷詩於照春屏而歸」，（見馮贄著雲仙雜記）夫宣城，不過唐代列郡之一，而娼家之出奇制勝如此，宜乎長安平康里之爲銷金窩矣。

（未完）

蘇軾的食荔枝詩

必認必實數，「不妨長作嶺南人」者，言有此佳境，得飽佳果，即使永遠貶謫於此，爲嶺南人，也不妨也，此句與初食荔枝末句「南來萬里眞良圖」，本來都是反語，都是牢騷話，然此二詩，傳至京師，宰相章惇見之，怒曰：本貶蘇軾，欲其受苦，豈知反作成他快樂，於是重有責授瓊州別駕，昌化軍安置之命，而東坡至海矣。

註一：紹聖，宋哲宗年號。

註二：張嘉甫問東坡，盧橘爲何種果粮，東坡答曰：「枇杷是也，」見「冷齋夜話」。

註三：杜牧此詩固佳，然不合事實，明皇每年十月，幸驪山，至春回宮，故貴妃不會在華清宮見荔枝來之事。

註四：東漢馮異傳：諸將爭論功，異獨屛居大樹下，人稱之爲大樹將軍，

註五：黑衣郎指猿，「見宣室志」此句即序中所稱縱猿取之也。

註六：晉王子敬帖，有「黃柑三百顆」之語，唐韋應物，也有「書後欲題三百顆洞庭須待滿林霜」的詩，故此時踵其語耳。

△賀朱進湛先生七秩榮壽　黃寬達

其一

慈仁處世仰英豪，
杖國杖鄉德望高，
鶴算仙籌添海屋，
兒孫笑獻奉蟠桃。

其二

桂挺蘭馨瑞氣和，
華堂戲綵舞清歌，
筵前祝嘏羣相賀，
同頌岡陵介壽多。

關帝現相誌異

奇矣，奇矣」，今其地關廟猶存，並塑劉先主暨孔明諸像，有「漢壽亭侯」印存廟中，諒非原物，關帝現相，清；袁枚「續不語」亦嘗有此紀載，據云；「桐城姚太史云，曾於北直某觀察署，請乩仙判事，署中親友齊集，惟觀察年家子某，靜坐齋中不出，或邀之，曰，乩仙不過文鬼耳，我事關聖者也，不當當至乩壇，客曰關帝可請乎，曰，可，並可現相，遂告知觀察，觀察祈之，年家子曰，諸公須齋戒三天。擇淨軒窗設香供，諸君列於別所，設大缸十口，滿貯清水，諸公踏缸外伺候，年家子遍身著青衣，仰天慟哭，口諄諄若有所訴，忽見五色雲中，帝君袞冕髯，手扶周將軍，自天而下，臨南軒面坐，謂年家子曰，汝勿急，仇將至矣，年家子復叩頭大哭，周將軍手托帝君足飛去，只見珍寶繚繞而已，諸公爲金甲光眩射，目不能開，皆隔水缸伏地，一日，年家子不辭而去，聞某大僚惡死於道，皆疑之，「終不知所報何仇也」，雲長忠義，足爲後世法，是以奉之爲神耳，袁枚所紀姚太史言某觀察事，則跡近邪道，固足惑人者，殊失虔敬關聖之意也，世又以六月廿三日亦爲關帝誕，家戶祭獻，一如五月十三日，或謂五月十三日乃關平生日，非關帝誕，此乃根據元，至正間將仕郎普顏花譔關王廟碑」云，「荊楚之人，相傳王於六月廿三日生，子平五月十三日生，是日，朝拜祭賽，遠近輻輳，」實則五月十三日，固非關雲長生日，亦非關平生日，乃永樂北征時，每見神前驅，凱旋，乃制崇祀，以五月十三日祭，其源始於此也，「崑新合志」謂五月十三日，俗傳關武神誕，士大家，宰白雄雞以祭之，今亦漸少，香港之賀關帝誕，仍以六月廿三日爲盛；

（未完）

來函照錄：中國藥房執事先生大鑒，啓者，弟購紅色大補丸服之功效，請將此信，刊登報紙介紹，以益同羣，並候商安。雲埠陳玉森付

鹿尾羓補丸 試驗庄十元 一料弍十元
主治耳鳴，眼花，週身困倦，腰痛，尿後反滴，氣虛血弱，腰痛，陽痿，風濕骨痛等症，半料能服十日，便不夜起，服藥者，勿以藥力奇妙而耽女性，的實延年益壽，服完半料見效，再購未遲，服此補丸，身體強壯，補氣補血也，子嗣艱難，服此丸更妙。

白色補丸 單料每樽二元雙料四元 朝晚服一粒。功效非常

黃紅補丸 陽痿救星 每樽四元 當晚見功

紅色補丸 每盒五元。服一粒身弱轉強。此丸馳名世界。

強壯丸 每樽一元。点鐘後見功

搜毒丸 每樽三元。新舊毒症。風濕骨痛。退身感粒。風濕脚腫。服一粒見功

皮膚止癢膏 每合二元 治小兒胎毒皮膚咸粒各種痕癢久年爛脚止痛止癢油蟲痛苦一搽見功

CHUNG KUO YORK HONG
112 E. Pender St,
Vancouver 4, B.C
雲埠中國藥房片打街東一百十二號

榮榮臘味製造廠
臘味專家
精製臘味
批發全球
價目印備
函索即奉
WING WING CO., LTD.
458 Hastings St., E.
Vancouver 4, B.C
MU 4-0821 電話 四-〇八二一

強華公司
KENWARD CO.
431 Columbia Ave. Vancouver, 4. B.C
四三一號哥林比亞街 電話 MU.4-8821
經售及修理名廠傳眞機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克已，保証滿意。

振慎自由車有限公司
JOHNSTON MOTOR CO., LTD.
Main St., At 7th Ave., Vancouver, B.C.
誠懇邀請各位華友
蒞臨參觀一九六五年各款新車
VALIANT, PLYMOUTH, CHRYSLER IMPERIAL
FARGO TRUCKS. HILLMAN, ALPINE & JEEP.
請親臨或電話與本人洽商
H. Harry Tuey
TR 6-9211
住宅電話
TR 6-6289

華人經紀崔望朋君。在本公司服務弍十餘年。華友光顧。請與崔君接洽。

民國五十四年
砵亞板汝民治黨職員

執行委員 林社康 雷法揚 沈梧魁
鄭程萬 莫宇
主任委員 林社康 雷法揚
監察主任 吳英集 周瑞燦 馮瑞積
文書主任 李天培 李莊
財政主任 馮千才 雷社炳
外交主任 李達 關裕添
宣傳主任 駱社沛 馮郁祥
核數主任 許培 馮毓銓
評議 全体黨員

民國五十四年
砵亞板汝達權社職員

社長 雷法揚 沈梧魁
議長 林社康 吳英集
書記 馮郁祥 莫宇
財政 李莊 雷社炳
監督 周瑞燦 吳英集
外交 關裕添 李達
評議 全體社員

請訂閱
旅加華僑英文刊物
「華埠雜誌」半月刊
報導全加華僑概況。登載全球華僑動態。爭取改善華僑待遇。每期注重讀者須友消息。新華僑研究英文藏書媒介，西文並茂。所費無幾。值得訂閱。
Name ____
Address ____
City ____
回郵寄表
報費全年弍元。兩年三元。
CHINATOWN NEWS
459 E. Hastings St. Vancouver, 4, B.C

雲高華埠
金菊園有限公司
KAM GOOK YUEN
164 PENDER ST.,
VANCOUVER 4, B.C.
PHONE: MU 3-0511
本公司專售園口日日生鮮猪肉。牛欄新鮮牛什猪什。各種肉品。精製燒臘。中西醃食什貨。四時瓜菜。貨眞價實。發行零沽。一律優待。

美盛金舖
十足金葉珠寶玉器
各款眼鏡 修整鐘錶
MEE SHING
243 MAIN ST., MU 4-6656
VANCOUVER 4, B.C.

雲高華搜煙通公司
工作妥當。價錢就實。隨時電話。快捷應命。
Vancouver Chimney Service,
684-2937

國信公司
TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
89 E. Pender St.
Vancouver 4. B.C
Phone MU. 2-2244
新到
靚花旗參
藥材補品
KK牌超等絲苗米
各江海味
唐山水貨

庚利公司
GANGLEY TRADING LTD.
280 E. Pender St.
Vancouver 4, B.C.
Tel. MU 4-7931
新貨大量登市
上海五彩皮蛋　牛莊發菜綠豆
北京金絲蜜棗　江門圓枝腐竹
湖南金鷄金菜　龍口一級津絲
福建化核應子　珠江牌蝦子麵
全加總代理：中國冰霜大明蝦

BAMBOO TERRACE
155 E. PENDER ST
VANCOUVER 4, B C.
竹林園酒家
特設外賣部
著名食譜
大筵小酌
餚菜豐美
專車送上
三元五毛以上交易
免費送到府上　快捷妥當
免費送餐時間：下午四時至上午弍時
電話 683-1935

加拿大溫哥華
鐵利烟草有限公司
Heatley Trading Co. Ltd.
129 Keefer Street
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU 1-7595
代理
各種香煙蔴糖發行
大小光顧一律歡迎
壹弍九號奇化街
（近緬街西邊半個街口）

T. P. Y. Travel Service
71 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B.C.
Phone: MUtual 3-3658
Agents For Orient & Pacific Lines
★旅行佳音
本社代理之巨型鐵行輪船，其行程由本埠經美國直達香港，凡我僑胞回港澳探親或旅行，義務代辦出入過境一切之手續，謹將各船期列於左。㊀依伯拉亞 IBRIA 輪：準二月廿七日由溫高華開。叁月廿二日到香港。㊁奧郎西 ORONSAY 輪：準叁月廿八日由溫高華開四月廿日到香港。㊂奧索華 ORSOVO 輪：準六月廿一日由溫高華開。七月十四到香港。世界各國旅行業務及全球之輪船飛機鐵路長短途乘搭之汽車一切聯運事宜及旅業，價目公道，向爲各界僑胞樂意，如有垂詢甚表歡迎
電話 六八三-三六五八 六八一-六八一五
太平洋旅行社 林國良 陳固 啓